DIARIO

Aruhaanse Courant



ANJA 27 Dia Mars 11 di April 1967 No. 9022

DESCUIDO A CAUSA TRAGEDIA CU A MATA TRES ASTRONAUTA DI APOLO-1

CABO KENNEDY- UPI--Un comicion cu ta forma door di tecniconan destaca a atribui ayera na un chispa electrica e desastre cu a causa morto di tres astronauta dje Cosmonave Apolo-I, pero e comision a critica tambe numeroso deficiencianan dje nave espacial.

E informe definitivo dje con. ...n cu ta abarca un total di ...00 pagina , ta aclara cu e de...ciencia precisa cu a precipita ...incendio quizas lo por determi...a esei cu exactitud.

E desastre cu ta esun di mas ...or cu hamas a ser registra den ...storia dje vuelonan espacial ...rteamericana a costa bida dje ...tronautanan Virgil Grissom, E...ard White y Roger B. Chaffee

E comision quende su 10 miem...onan a dedica nan 10 siman lar...na un investigacion di mas ex...austiva, a declara cu e examen...n practica ta revela masha hopi ...eficiencia di disenjo i carac...r mecanico, di manifactura y ...control di calidadnan den e ...apsula.

Aunke cu e informe no ta per...iti na yega na un conclusion ...efinitiva riba e causa inmedia... dje tragedia, ta existi seis ...ctor cu por a conduci e apara... na un incendio cu a desvasta ...interior dje cosmonave , con...uniendo e astronautanan".

--E hecho cu e cabina tabata ...rmeticamente cerra y colam di ...igeno puro a presion.

--Existencia di muchu material ...flamable den interior dje cabi....

--Presencia di cabelnan elec...ico " vulnerable " den e cosmo...ve.

--Un sistema vulnerable di...beria pa distrui un refrigera...r combustible y corrosivo", ...rma pa un mescla di awa ...alcohol.

--Falta di medidanan adecuado ...segura evacuacion dje tripula...on.

--Previsionnan inadecuado pa ...scate, of asistencia medica dje ...tronautanan.

Despues di a enmera e factor...n cu a precipita e desastre ...rante un "ensayo rutinario" ...terra, e comision a analiza e ...rcunstancianan cu ta permiti ...njuncion di hopi deficiencia i ...a agrega :

"Un cuidadosa consideracion ...e punto ei ta induci e comision ...conclusion di cu den su devo...on na e numero so y dificil ...oblemanan dje viajenan espa...al, e equipo Apolo no a presta ...encion adecuada na cierto kes...onnan mundana, pero igualmen... vital relativanan na seguridad ...tripulacion.

E comision ta masha preocupa ...sobra su descripcion dje defec...an dje programa Apolo, cu a ...ba e condicionnan existente den ...momentu di Apolo 204 (e ac...dente cu e cosmonave a sufri) ...ser interpreta manera un acu...cion contra tur e programa...n di vuelo espacial tripula y ...sencura dje cantidad di personanan asocia na e programa.

Nada no ta mas leu dje propositonan dje comision.

Trabao dje comision tabata pa busca e errornan den e programa major y mas complejo di investigacion y desarollo cu hamas a ser emprendi. E informe ei prome cu e presenta un imagen total dje programa, a concentra den e deficiencianan descubri.

E documento voluminoso acompanja pa 200 portret, major parti di nan na color, a ser destribui na cahanan di carton cu tin un tamanjo di alrededor 25 centimeter, pa 27 y pa 37.

Su redaccion a ser companja pa e medidanan di mas estricto di seguridad conoci den e base espacial aqui, caminda e tres astronautanan a perece un luna prome di inicia nan vuelo inicial, abordo dje cosmonave Apolo, como prome paso pa e descenso riba luna.

E comision ta bisa cu e incendio a cuminza den e rincon interior izquierda dje cabina, chikitu, cerca di caminda cu e comandante dje expedicion Grissom tabata . Despues e vlamnan a extende na e muraja izquierda y a sigui pa e dak.

Como 18 seconde despues di esaqui un dje astronautanan, cu probablemente lo tabata Chaffee, a comunica comienzo dje confalagracion. Tur comunicacion denter dje capsula y e vecino centro di control a queda interrumpi.

E informe ta bisa cu segun tur indicio, e candela a cuminza den un manojo di kabelnan situa parti abao di un porta di acceso na e cabina. Nan ta quere cu e aislamiento dje telefon dje cablenan a ser danja pa rascamiento, probablemente como consecuencia di e tantisimo vez cu e porta tabata abri cerra.

E contacto cu a ser ocasiona pa motibu dje cabel pela, cual a ocasiona chispanan y esaqui a cende e material combustible vecino.

E informe a senjala : "E comision a comproba numeroso ehemplonan di deficiencia den e instalacion , disenjo y fabricacion dje kabelnan.

Despues nan a referi na e defectonan ey y ta revela cu hasta un interruptor abandona denter di dos manojo di kabel den e cosmonave.

Prome anuncio dje incendio a ser registra 4,7 seconde despues di 6,31 di atardi, ora cu un astronauta, cu nan ta quere cu ta Grissom a grita : "Hey..Oh fuego".

"Nos ta combatiendo un mal candela- salba nos ".

"Nos tin un encendio...Salba nos....Nos ta quima ".



Un socket a ser haña durante e investigacionnan entre wayanan electrico den e cohete Apolo-I qu a kima matando tres astronauta. E comision qu ta investigando e caso a declara qu muy probablemente un chispa electrico como resultado di falta di suficiente atencion y control den e equipo, a causa e tragedia- UPI Radiophoto.-

"Mi ta denuncia cu nos tin un mal candela....Salba nos. "

E informe oficial ta bisa cu e transmision cu a conclui cu un gritu di dolor, cu nan ta kere tabata di Chaffee.

E trahadornan cu tabata den e toren pega cu e cosmonave, cu a ser monta den e cohete Saturno 1, a pasa presuradamente na e luga di catastrofe. Algun seconde mas despues e vlamnan a envolvi na e capsula espacial y e trahadornan temiendo cu lo e cai, a hui bandona nan instalacionnan. E tecnico y obreronan a regresa di immediata pa trata di salba e tripulantenan cu ta trampa den e interior, pa trata di rescata den Apolo I, y 90 seconde despues cu nan a tuma nota dje incendio cu a intenciona na bandona escotillanan dje nave.

Cincu minuut despues cu e encendio a ser descubri, tabata posible na abri e escotilla principal. Pero na principio no por a determina situacion dje tripulacion, asi na e informe a bisa.

Ora cu finalmente nan a hanja e cadavernan, Grissom tabata den piso dje cabina. White tabata bao dje escotilla y Chaffee a queda den su stul di mando.

Mediconan a calcula cu e astronautanan a perde conocimiento alrededor di 30 seconde despues cu e conflagracion a cuminza i nan tabata impremediablemente perdi den termino di cuater minuto.

LIECHTENSTEIN SU EHERCITO TA SER REFORZA

VADUZ--UPI--E tropanan di seguridad di e Principado Liechtenstein lo ser aumenta cu un tercera parti, y asina nan lo aumenta na 28 homber, enbes di 21 sin conta e cachonan di polis aserca........

Gobierno di e pais minusculo aki na Europa, a aproba " en principio " e solicitud di parti di e comando di e " cuerpo di seguridad ", aunque no mes tantu qu nan a pidi, pasobra nan lo reforza e cuerpo cu siete homber enbes di e nuebenan qu a ser pidi.

E cuerpo aki ta ehercito, polis y na mesun tempu e guardia di palacio di Liechtenstein, y nan trabao ta di mantene paz y orden entre e binti mil habitantenan di e principado. E refuerzo a ser pidi pasobra trafico riba carreteranan a aumenta y e indice di criminalidad ta subiendo.

MANAGUA --UPI-- Minister di Economia, Ernesto Navarro Richerdsen awe a anucia cu Gobierno no ta permiti aumentu di e prijs di lechi a razon di 20 dollar cent pa liter manera ta ser pretende.

E prijs lo siqui mescos. E aumento proyecta a provoca protesta di publico cual a menasa cu manifestacionnan popular.



Departement van Onderwijs

Examens MODERNE BEDRIJFSADMINISTRATIE, BOEKHOUDEN, HANDELSCORRESPONDENTIE en HOOFDCORRESPONDENT, uitgaande van de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens, te houden in de maand juni 1967 op Curacao en Aruba.

Kandidaten dienen zich vóór 1 mei a.s. schriftelijk op te geven bij het Departement van Onderwijs, Curacao, onder vermelding van hun adres.

Voorts dienen zij over te leggen een uittreksel uit het geboorteregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister en het bewijs van storting van het examengeld (examens Boekhouden en Handelscorrespondentie f. 20,--, examen Moderne Bedrijfsadministratie f. 25,-- , examen Hoofdcorrespondent f. 30,--).

Tenslotte delen zij mede of zij aan het dag- en/of avondexamen wensen deel te nemen.

N.B. Betaling dient te geschieden door storting of overschrijving van het examengeld op rekening no. 20[illegible] bij de N.V. Edwards Henriquez & Co's Bank, Curacao, ten name van de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens.

Eenmaal betaalde examengelden worden niet teruggegeven.

Bij aangifte voor het examen Moderne Bedrijfsadministratie dient het praktijkdiploma Boekhouden te worden overgelegd.

Voor de examens Moderne Bedrijfsadministatie en Spaanse handelscorrespondentie bestaan geen avondexamens.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. Sprockel.

BASKETBALL PA COPA JULIANA

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Pa e equiponan femenino y esunnan masculino clase A. e directiva di Aruba Basketball Bond a organisa un torneo eliminatorio pa e anual Copa Juliana. Diarazon dia 19 di april e torneo pa damas ta cuminsa cu e wega entre Valiant y Aruba Jrs ariba tereno di Estrella. Esakinan lo dicidi ganador A. Ariba e siguiente diavierne e torneo ta continua cu e wega femenino entre Wimco y Caribe sigi pa e prome wega di e torneo masculino entre Esso y Plymouth.

Dialuna 24 di april e equipo femenino di Plymouth lo enfrenta ganador A, mientras cu entre Aruba Jrs y Blue Stars lo worde dicidi ganador B masculino. E finalnan lo worde hunga diarazon dia 26 di april ariba tereno di Caribe. E segundo y tercer fecha e weganan lo ta respectivamente ariba tereno di Tivoli y Aruba Jrs.

PRINCESA ALEXANDER VAN HOHENLOHE NA ARUBA

ORANJESTAD - Nos a ricibi e noticia cu Princesa Alexander Van Hohenlohe lo jega Aruba awe tardi pa cinc'or y cincu. E princesa lo bishita Aruba riba invitacion di sr. Morris de Woskin. E princesa lo hospeda den Aruba Caribbean Hotel. E biaha di regreso lo ta dia 17 di april pa cincu pa siete di anochi. E princesa lo worde ricibi na aeropuerto pa sr. Nicolas Pinja Lampe, hefe di departamento di informacion di gobierno di Aruba como representante di Bestuurscollege. Diarazon dia 12 di april pa 2.30 lo e worde ricibi pa gezaghebber O.S. Henriquez na su oficina. Segun nos tin entendi e princesa tambe lo tuma parti den un tour rond di nos isla ofreci pa oficina di turismo aunke e dia preciso pa e tour aki no a worde publica ainda. Princesa Alexander von Hohenlohe tambe tabata huesped di premier J. Pengel na Surnam.

PELICULA NAN PA MUCHA

ORANJESTAD - Filmdienst di teritorio insular di Aruba ta presenta durante luna di april e prome parti di e pelicula "Meesters van Venus". E segunda parti di e pelicula aki lo worde presenta durante luna di mei. Prome cu e pelicula aki lo tin presentacion di "Up-to-date". E presentacionnan lo ta diavierne dia 14 di april riba e patio di St. Annaschool na Noord, diarazon 19 di april den Club Surnam na San Nicolas y diavierne 28 di april den Openlucht Bioscoop na Oranjestad. Presentacion di e peliculanan aki ta pa siet'or y cuarto y entrada ta binti cincu cent.

DETENCION

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas a detene un joven di diesseis anja en coneccion cu hortamentu di un bicicleta. Tambe un homber di 23 anja cu dede largu a keda deteni como cu e no por larga cos di otro hende para na su lugar.

Candela na Tanki Flip

TANKI FLIP - Diaviernes polisnan mester a drenta accion rapidamente na Tanki Flip pa paga candela na un stoof y cual candela tabata menasa pa bira mas grandi. No tabatin mester di brandspuit pa paga e candela aki.

OTRO ACTO BAJO

PARADERA - Diavierne anochi vandalista(nan) a bolbe comete un acto bajo net despues di e reunion di Partido Patriotico Arubano. E persona(nan) aki a mira e posibilidad di bolbe pone algun barrio di Aruba sin facilidadnan electrico. Parse cu e vandalista(nan) tabatin esaki planea y cu mas o menos na mes momento cu e luz a worde interumpi e telefoon publico cu tini na Paradera a ser kibra. Esaki ta un acto cu tur bon ciudadano ta condena severamente. Nos ta bibando riba un isla caminda ta reina un gobierno democratico. Tur hende aki na Antillas tin libertad di palabra y ta un acto berdaderamente deplorable cu mester ocuri semejante clase di actonan durante di un reunion publico. Nos ta kere cu tur partido politico tin mes derecho di tene su reunion sin cu esaki mester worde interumpi pa motibu di persona(nan) sin sentido comun. Ta di spera cu autoridadnan di polis lo pone man mas pronto posibel riba e individuo(nan) aki y asina caba cu e bagamunderianan aki.

Candela den club

SAN NICOLAS - Diasabra marduga pa mas o menos cinc'or a inicia un candela parti pafor di "Club Orquidea" na San Nicolas. Den veranda di e club menciona tabatin algun caha bashi, stoel y algun blaadtji cu tabata kimando. Ta reina un sospecho cu e candela aki a worde ocasiona pa un persona cu intencionnan maligno. Brandspuit di San Nicolas a paga e candela inmediatamente. Recherche ta investigando e caso aki.

CHAUFFEUR FUMA

CURACABAI - Otro chauffeur cu tabata maneha bau di influencia di bebida a ocasiona un accidente diavierne atardi tres'or y binticincu riba caminda grandi na haltura di Noord Curacabai. E danjo material ta Fls. 320,-. un tras di otro

Pickup a bolter

ORANJESTAD - Diavierne merdia pa diesdos'or y mei un pickup a bolter na e crusada Rondweg-Dadelstraat na Dakota ocasionando un total di danjo material di Fls. 800,-. E chauffeur di e vehiculo aki tabata bau di influencia di bebida.

PALU DI BASORA COMO ARMA

ORANJESTAD - Un dama a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa duna keho contra di su querido esposo kende a bai asina leu na duna e dama un aire di sota.

Pa motibunan desconoci pa nos, e homber a hanja cu e dama tabata merece sla, ela pasa man pa un palu di basora y a lembe e dama un paar den cabez. Polis a dunele un procesverbaal.

Tata a keha jiu

TANKI LEENDERT - Un tata a presenta na warda di recherche na Oranjestad diasabra pa duna keho contra di su yiu homber di 24 anja. A sosode cu e yiu aki a jega cas bao di influencia di bebida y kier a mustra tur hende den cas cu ya e ta basta grandi y cu e tin basta forsa. Ela cuminsa ta kibra tur meubel den cas. P'e sa cu tin homber cu mas forsa cun'e, polisnan a garele y a dunele un cuarto gratis.

HOMBER A PERDE PIDA DEDE

SERU COLORADO - Un incidente penoso a ocuri diadomingo na Rodgers Beach na Seru Colorado. Un caballero cu tabata teniendo su curpa den condicion cu e deporte di skie, tabatin e mala suerte cu na un dado momento un di su dedenan di man a pega den e cabulla y door di e rankada di e boto e caballero aki a perde pida dede. Ta comprende cu ela sufri un dolor tremendo.

Ladron cantu di laman...

PALM BEACH - Donjo di algun boto a duna keho na recherche di Oranjestad cu ladronnan a bishita tres di su botonan y nan a bai cu dos anker, un carburator y un coil. E botonan aki tabata mara na Palmbeach. E caso aki tambe ta bau di investigacion di polis. Durante e weekend cu a pasa autoridadnan di polis a parti 58 procesverbal, duna 17 assistencia y tres persona a hanja skwal serca polisnan.

BUURT CENTRUM ZUID BONAM A HABRI TERRENO Y CLUBHUIS

WILLEMSTAD. -- Ayera mainta tabatin inauguracion di terreno y club di Buurt Centrum Zuid Bonam na Zapateer. — Tabtatin gran interes pa e ocasion aki.

Primeramente Harold Anastatia secretario di BC Zuid Bonam tabata introduci e actonan di e programa.

Primeramente tabatin introduccion di e grupo di drumband di Maria College y AMG y despues e clubnan.

E prome paso tabata hisamentu di bandera di Antillas y di Hulanda. Despues a sigi e bandera di Shell Curacao, cu a coopera en gran parti pa inauguracion di e club y terreno nobo pa Zuid Bonam.

E parti mas nechi den bandera tabata presentacion di e bandera di e barrio di Zuid Bonam su Buurt Centrum.



Elfrid Capella, presidente di Buurt Centrum Zuid Bonam ta dirigi palabra na e invitadonan, na apertura di Buurt Centrum Zuid Bonam.

Esaki tabata un palu di watapana den cual tabatin un hacha. Su color ta bandera oranje cu e palu y hacha color pretu.

Sr. Anastatia despues a presenta e oradornan invita pa e programa aki.

E prome persona cu a papia na e ocasion aki tabata sr. Pieters Kwiers diputado. El a bisa, cu ultimo tempu teritorio insular di Corsouw ta dedica hopi tempu pa deporte di Corsouw, especialmente terrenonan den barrionan di nos isla. El a felicita e directiva di Buurt Centrum cu e trabaonan hasi cu awor nan por ta asina leu.

E siguiente orador tabata senjor van Kampen di Shell. E orador aki a cuminsa pa mustra cu aki na Corsouw, hopi hende ta mira Shell como un sorto di San Nicolas, pero cu esaki ta completamente equivoca. Shell ta un instancia cu ta duna su apoyo, asina el a sigi bisa, pero prome cu yega asina leu nan ta bai studia si e club, of organisacion cu a hasi un peticion ta bai hasi esey berdaderamente.

El a mustra cu Bonam tabata un di esnan cu tabata merece esaki y esey ta e motibu cu nan a hanja cooperacion. Nan a mustra con BC Bonam a traha o sea reconstrui e club bieu di ASCA y cu awor nan por ta asina leu cu ayera tabatin tantu inauguracion di terreno como di un club nobo.

E siguiente orador tabata Sr. J. Martina, presidente di Buurt Centrum Curacao. Primeramente e orador aki a mustra e importancia di un Buurt Centrum, cual tey pa educa habitantenan di barionan, pa trece nan huntu cu nan por biba y hasi tur cos den armonia cu otro.

El a papia di e bandera di Bonam, cu awor cu nan a introduci esey cu un simbolo masha bunita den forma di un palu y un hacha. Cu tabata e palu di watapana, cu ta masha conoci riba nos isla. El a bisa cu mester kap e palu prome y despues por saca e lata y balkinan for di dje, cu cual por cuminsa construccion di tur cos.



Referee Elvio Schoop ta papia cu capitannan di e equiponan Willibrordus na man robes y Bonam na man drechi prome cu e partido inaugural a cuminsa.

A sigi un brindis pa e ocasion aki prome di a introduci e dos otro oradornan. Despues di e tuma champanja a presenta, Pastoor Streefkerk como orador. E reverendo aki a mustra cu hopi papiamentu ta manda hende sonjo y tabata corto den su discurso.

El a gradici tur e personanan cu a duna nan cooperacion pa Buurt Centrum Zuid Bonam y a felicita e directiva cu awor ta sina leu cu nan trabaonan.

E ultimo orador di e programa tabata senjor Eldrid Capella, presidente di Buurt Centrum Zuid Bonam.

Ela cuminsa na yama tur e invitadonan bonbini y a gradici tur e personanan cu a duna nan cooperacion den forma asina laudable.

Palabranan di elogio pa bai pa Shell cu a mustra interesa pa duna nan cooperacion y tambe teritorio Insular cu a laga legalisa e terreno pa nan.

El a pidi sr. diputado Kwiers y Sr. van Kampen pa hiba palabranan di gradicimiento pa Gobierno di Corsouw y Shell respectivamente pa tur loke a ser hasi cu awe nan Buurt Centrum ta posee dos cos grandi y importante. Despues djei e clubnan a bandona filanan y diputado Kwiers den presencia di Madrina di Buurt Centrum Sr. Juliana Martina, Elfrid Capella y Pieternella dos miembro di directiva a compania subi terreno huntu cu referee Schoop pa hasi e prome saque.

E resultado di e knockout cu tabatin pa e ocasion ey tabata como siguiente.

Zuid Bonam ta gana Willibrordus cu un auto gol 1-0.

Boca Sami ta gana Brievengat 3-2 den penalty.

Centro Buena Vista a gana Santa Maria 2-0.

Durante e partido Boca Sami-Zuid Bonam tabatin un incidente di parti di Boca y referee a declara Zuid Bonam ganador.

E final a bai entre Centro Buena Vista y Zuid Bonam. E muchanan di Boeboechi Isenia a gana e partido y tambe e knockout cu score di 2-0.

Cu e victoria ey tambe nan a bira donjo di un bunita trofeo cu a ser pone disponibel pa Shell Curacao N.V.

Awe nochi, nan lo pasa un film di e apertura aki, den e programa siet'or. Nos pabien ta bai pa Buurt Centrum Zuid Bonam, pa nan terreno nobo y tambe nan clubhuis.



Riba e foto aki nos por mira e equipo di Boeboechi Isenia, Centro Buena Vista cu ayera a gana Zuid Bonam den e partido final di e knockout cu a ser organisa como parti di e inauguracion di terreno y clubhuis di Buurt Centrum Zuid Bonam.

ABBA A HASI MAL PAPEL

SAN NICOLAS - Pa diadomingo atardi den Lone Palm Stadium tabatin programa pa tuma lugar e segundo partido di baseball clase dobbel A entre Little Rock y Zenith. E partido aki no por a tuma lugar pa e siguiente motibunan. Numero uno: dos'or, ora cu e wega tabata programa pa cuminsa, no tabatin ni sikiera e basenan coloca na nan lugar riba tereno. E umpirenan kendenan si tabati prome cu dos'or no por a haci nada. Binti pasa di dos, ora cu e basenan a jega e umpirenan a dicidi di bai controla e tereno y observando cu esaki no tabata marca y ademas den un condicion peligroso pa jugadornan, e cuarteto di umpirenan a dicidi di cancela e partido.

Bisando cu nan no por dirigi un wega di baseball riba un tereno den condicionnan manera esaki, un decision cu nos ta hanja completamente justifica. Huntu cu e observacion di umpirenan nos lo kier a agrega otro observacion. Nos ta hanja cu Lone Palm Stadium ta demasiado peligroso pa e publico amante di baseball. Antes e tribina tabata worde protega pa un waya Pero awor e waya aki no t'ei mas y observando con serca di homeplate e tribuna ta, cualkier persona cu bai tereno pa mira un partido di baseball, lo por hanja un baseball den su cabez, ya cu no tin nada pa taha un foulball.

E dos equiponan di baseball tabata riba tereno tur tempran cu ta posibel, debidamente uniforma y decidido pa duna un bon batalla. Fanaticonan di baseball di tur parti di Aruba a acudi den gran cantidad pa presencia e debut di Little Rock den clase dobbel A. Desapunta tur esakinan mester a bolbe cas ya cu pa motibu cu e persona cu tabata encarga pa pone e tereno den condicion pa hunga no a cumpli debidamente cu su labor, e partido mester a worde cancela.

Awor nos ta puntra no tin cooperacion entre e directiva di ABBA? Parse cu no tin organisacion tampoco y puntualidad menos ya cu ta te cuartu pa tres e dos equiponan a worde informa officialmente cu nan partido mester a worde cancela. No ta nos intencion di ataka ningun organo deportivo, pero senjores si nos kier pa e caliber di baseball subi un poco aki na Aruba anto mester cuminsa traha den un forma diferente cu antes. Cualkier persona lo bisa cu un directiva no tin culpa cu su jugadornan no ta presta bon pelota. Pero nos kier sabi si cosnan sigi manera diadomingo ultimo cu ki moral e muchanan lo subi tereno den e proximo wega. Finalmente, hende bieu sa bisa cu ora cu un cos cuminsa mucho bon, eta caba malu. Larga nos spera cu e campeonato di baseball clase dobbel cu a cuminsa

KEHO DI DESTRUCCION

ORANJESTAD - Chauffeur di un auto a presenta na warda di polis na Oranjestad pa duna keho cu un persona a destrui e man di porta di su auto. Investigando e caso polis a descubri cu tabata trata aki di un homber cu tabata bao di influencia di bebida y kende a cuminsa cu un marcha di destruccion.

Ora cu ela caba di destrui e man di porta di e auto ela bira pa un cas y ora cu polisnan a yega nan a hanjele ta bati e porta di e cas aki cu pia. Polisnan a ponele den un cel netji asina pa su curpa drecha.

Auto contra muralla

ORANJESTAD - Diasabra marduga pa un'or y binticincu un auto di dienst a slip den Wilhelminastraat y a core dal contra muralla di un cas. E danjo material ta Fls. 500,-. Pa un'or y mei di marduga riba e mesun dia tabatin otro slipmentu di auto. Esaki riba Fergusonstraat na haltura di A.T.C. Garage, caminda un auto di familla a bai pega riba e brug. E danjo material ta Fls. 700,-. E dama chauffeur di e vehiculo aki tabata keha di dolor na e parti ariba di su pia robez y ela keda den hospital pa observacion.

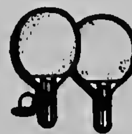
Donjo di bar a hanja stul den cabez.

ORANJESTAD - Diavierne un homber a tuma basta bebida alcoholico y ora cu un hende ta den e condicionnan aki, facilmente nan ta rabia y cuminsa manda tur locual nan por pone man riba dje. E homber aki a cuminsa na kibra algun botter di bebida y ora cu e donjo di e negoshi a trata di stop'e, ela pasa man pa un stoél y a klap'e donjo cu'e den cabez. Ora cu polisnan jega ainda e homber aki tabata bastante obstina y pa seguridad polisnan a dunele un cuarto gratis pa su rabia baha.

PAGINA DEPORTIVA









Jong Colombia tabata superior di e campeon arubano Dakota

WILLEMSTAD, -- Jong Colombia a bolbe demostra su superioridad riba e equipo nan arubano, ora cu diasabra anochi nan a derrota e campeonnan di Arubano Dakota cu score di cuater-cero. Na final di e prome tempu e score tabata 3-0.

Segun informacionnan obtene Scherpenheuvel tambe a gana su partido, pa asina huntu cu Jong Colombia nan ta empata na cabes di e posicionnan cu cincu punto cada uno. Dakota y Bubali te ainda tin un punto den e torneo aki, cual tabata fruto di un empate cu nan tabatin contra otro.



Un biaha mas tabatin un gran publico pa presencia e partido correspondiente na Copa Antillana. E partido tabata basta interesante. Jong Colombia tabata manera nan ta bisa na hulandes "heer en meester" riba terreno.

For di cuminsamentu nan a cuminsa ataca e gol di Dakota, cu no ta e mesun Dakota cu a participa den e torneo antillano anja pasa. Nan produccion ta menos y e combinacionnan no tabata asina efectivo, esdecir contra Jong Colombia, cu a presenta cu un equipo hopi potente, no obstante nan tabata falta Virgilio Wowo Constancia" y Jose Constancia. Di e ultimo hungador aki nos a ser informa, cu su condicion a drecha basta.

E prome atake ta bini di parti di Jong Colombia. Duggan huntu cu Victoria y Papi Martina tabata e hombernan principal den ataque, huntu cu Ibi Martina.

Den varios ocasion nan ta yega te dilanti gol di Dakota, pero e defensanan Alvin Sleur (ex Jong Holland), Jenny Loefstok y Urbano Kock tabata bon na nan puesto. Especialmente Sleur, quende ta di estatura corticu. E hungador aki tabata move hopi, defendiendo cu alma y curpa contra e veloz colombianonan.

E dakotanonan tambe tabata forma combinacionnan pa busca anotacion contra e doble campeonnan, pero semper nan tabata faya for di e liña meimei, cu tabata ocupa pa Wilfred Constancia y Elsio Martina.

E homber grandi den defensa di Jong Colombia un biaha mas tabata Antonio Bonifacio, quende no solamente tabata duna gran wega den defensa, sino cu e tabata move meimei y hasta den e parti ofensivo di su club.

Aki pues nos por mira con un defensa ta forma parti den henter e alineacion, cambiando puesto for di patras te dilanti.

Nos ta spera cu e hungador aki por mantene e ritmo aki di wega, ya cu sin lugar a duda e ta un pilar pa su equipo.

Segun nos observacion, Antonio Bonifacio, ta e mihor defensa di Corsouw actualmente.

Jong Colombia na di diesdos minuut ta marca e prome tantu di e partido y esey tambe tabata suficiente pa nan logra e dos puntonan cu tabatin disponible pa e encuentro aki.

Oswin Escolastica riba ala robes ta domina e bala y hasi un pase pa Erwin Duggan, quende na su turno ta drecha e bala y ta manda un tiru cu tur tranquilidad riba gol. E cuero ta dal den pali gol drechi y bai den net. No a tarda mucho cu Jong Colombia ta obtene su segundo tanto.

E biaha aki tabata Victoria, quende ta aprobecha un shot di Papi Martina pa e deposita e cuero den net y sigura e victoria di Jong Colombia.

E dakotanonan ta cuminsa move cu mas rapides riba terreno, tratando semper di anota maske ta un gol contra.

E liña delantera, forma pa Karel Tromp, Hildo Jacobs, Richard Jacobs, Victor Zimmerman y Tirso Steba, tabata combina cu hopi rapides y especialmente cu nan tabata utilisa e tactica di pasenan largu, pero yegando dilanti gol, nan tabata falla cu mas pasenan.

Nan wega tabata visto y esey tambe a evita nan di por a marca maske ta un gol.

Faltando diesun minuut pa termina e periodo inicial, Jong Colombia ta hasi su tercer anotacion ora cu portero Yubi Richardson faya pa tene un tiru di e rematador Erwin Duggan.

E ultimo hungador aki ta manda un shot di haltu riba e portero. Den posicion un poco perta e ta trata di tene e bala, pero e ta faya y e bala ta bini bek den terreno.

E rechtsbuiten Papi Martina, cu a spera tal hugada, ta corre rapido y ta schuif e bala den huki contrario pa vence portero Yubi Richardson.

Na e mesun tempu aki tambe Francisco Bernadina ta drenta na lugar di Oswin Escolastica.

Cu score di tres-cero e prome tempu ta termina na fabor di e campeonnan di Corsouw, Jong Colombia.

Despues cu e segundo periodo a ser inicia, Dakota ta hanja un oportunidad grandi, ora cu un defensa di Jong Colombia, comete penalty.

Richard Jacobs ta posiciona su mes tras di e bala, pero lastimamente ta tira e cuero lastra cu pali gol den out.

Tabata reina masha alegria di parti di e fanaticonan di Jong Colombia, ya cu di e manera ey, e arubanonan a faya pa conquista e gol di honor.

Ta sigi ataque di tur dos banda Jong Colombia, hungando cu bientu contra, tabata hasi pasenan mas efectivo y tabata hunga cu mas calma.

Facilmente nan tabata corre cu e cuero riba terreno, sin cu e arubanonan di Dakota por a kita esaki. Den varios ocasion, e campeonnan local tabata hasi mal pasonan y esey a deduci pa e arubanonan kita e bala.

Faltando tres minuut pa termina e encuentro, Jong Colombia ta score nan cuarto gol di e encuentro, y esaki a ser hasi pa Ibi Martina, quende tambe ta un di e hombernan clave den delantera di Jong Colombia.

Cu esaki , Dakota ta sufri su segundo derrota den tres partido, cual tabata primeramente contra e subcampeonnan di Corsouw y awor contra e campeonnan.

E posicionnan actual ta asina: Jong Colombia y Scherpenheuvel empata na prome puesto cu cincu punto, mientras cu Dakota y Bubali cada uno tin un punto.

Diarason awor Scherpenheuvel ta enfrenta Jong Colombia den Stadion, mientras e dos equiponan arubano ta enfrenta otro den Wilhemina Stadion.



Diadomingo anochi Casa Venezuela a ofrece e promer festival artistico qu a haia un publico qu ta ser calcula entre 800 pa 1000 persona. Entusiasma e hendenan presente a disfruta di e actuacion di varios agrupacion musical local mientras qu e gran actuacion di ayera nochi tabata esun di Simon Diaz quende a tene un diálogo cu Ruyfo. Especialmente e chistenan di e duo comico venezolano a cai na grado di e publico presente qu despues di e velada artistica a balia riba tononan di un conhunto local.

Domino di San Jacobs a hiba Heinekens na triunfo di 1-0 riba Esso

ESSO TA LARGA BON OPORTUNIDAD BAI PERDI

SAN NICOLAS - Diadomingo mainta den Lago Sportpark tabatin e apertura oficial di e campeonato local di baseball dobbel A. Un publico basta grandi a acudi na tereno pa presencia e actuacion di e dos equiponan cu ta favorito pa gana e campeonato local di baseball dobbel A. Durante di e parti oficial di apertura sr. Mateo Reyes, presidente di e directiva di Lago Sport Park, a extende tur bon deseo na tur e equiponan participante y alaves ela expresa deseo pa tur e weganan worde celebra den un ambiente cordial y amistoso.

Durante di su discurso sr. Alex Hoo como representante di ABBA a gradici Lago carinjosamente, como cu esaki un biaha mas tabata dispuesto na permiti ABBA celebra algun di su partidonan den Lago Sport Park. Palabra di gratitud especial sr. Hoo a expresa na directiva di Lago pa e permiso concedi na ABBA di por cobra na porta pa presencia partidonan di baseball dobbel A. Tabata sr. H. Siegele, vicepresidente di Lago Oil & Transport Company, e persona indica pa a lansa e prome bala. Cu un lansamiento di un berdadero pelotero, sr. Siegele oficialmente a habri e campeonato. Nos a observa cu durante e apertura aki no tabatin ni desfile di e equiponan participante, ni tocamentu di himno nacional, ni tampoco nos a mira ningun persona pa representa e reina di deporte, kende actualmente ta na Venezuela. Nos ta hanja cu si e campeonato di baseball Little League a inicia cu un desfile tan formidabel, hisamentu di bandera y tocamentu di himno nacional etc. etc., anto tabata mas cu deber cu e apertura di nos baseball dobbel A tambe por tabatin algu di mas solemnidad. Esaki tabata un falta di negligencia barbaro di parti di ABBA.

SAM JACOBS A FLANKEA ESSO

Den e promer partido di e campeonato, manera tur hende tabata spera, Heineken a confia e wega na e corpolente pitcher derecho, orgullo di Aruba, Sam Jacobs. Esso a designa Emiliano Jansen pa habri e wega contra di su rival di tur tempu. Durante cuater inning y dos tercio Emiliano a impone un absoluto riba e bateadornan di Heineken. Den di quinto inning despues di dos out Simeon Bryon a embasa pa error di leftfield y Bryon ta jega te segunda base. E siguiente bateador L Mohamed a conecta un canjonaso di hit pa center empujando Bryon cu e prome carrera di e campeonato y alavez e unico di e partido. Sam ta hanjele den dificultad den di octavo inning ora cu Esso ta coloca coredornan na tercera y segunda sin out. Cu su experiencia y tur sorte di tactica Sam ta sali for di e inning sin ningun anotacion en contra. Den di nobeno inning Esso ta boibe menasa pero cu lansamientonan rapido Sam Jacobs ta contene e bateria recio di Esso. Tabata un partido sumamente interesante, for di cuminsamentu te na final y ningun fanatico no kier a bandona tribuna prome cu Sam a domina e ultimo bateador di Esso pa e out final di e partido. E mejor bateador di e partido tabata L Mohamed di Heineken kende a conecta dos hit den dos turno oficial na bate incluyendo un doble. E numeritonan final, pa Heineken: un carrera, cuater hit y tres error y pa Esso cero carrera cuater hit y tres pifia.

Pitcher ganador Sam Jacobs y perdedor Emiliano Jansen. Jansen a hanja relevo den di septimo di Rufus Arrindell.

Derota aplastante pa Hillman Vets

SAN NICOLAS - Diadomingo atardi den Lago Sport Park tabatin continuacion di e campeonato local di softball femenino organiza pa directiva di Lago Sportpark. E partido a bai entre e rivalnan di semper, Zenith y Hillman Vets. Un publico grandi a sinta mira con e damanan di Zenith a descarga nan bateria riba esnan di Hillman Vets, derotandonan cu e score abultá di 10-1.

Zenith a ataka dos pitcher di Hillman Vets cu diez hits, encabeza pa J. Hazel kende a conecta tres hit den cuatro turno oficial na bate. E cantidad abundante di carrera di Zenith tabata debi hopi na e cantidad di errornan costoso cu e damanan di Hillman a comete. Vets a comete seis pifia, mientras Zenith a pifia dos biaha. Susana Martinez a impone un dominio completo riba e damanan di Vets, permitiendo unicamente tres hit. E pitcher perdedora Silvia Dirksz, kende a hanja relevo di Ilse Zaandam den di quinto inning, no tabata por a resisti e powerhouse di Zenith. E partido aki tabata sumamente interesante, pa motibo cu tanto Zenith como Vets te ainda ta den e pelea pa e puesto di honor, ocupa actualmente pa Dakota Stars. Cu e victoria di diadomingo Zenith awor ta empata cu Hillman Vets cu tres gana y dos perdi na segundo puesto. Na promer lugar ta figura e equipo di Dakota Stars cu cuater triunfo y un derrota. Red Stars te ainda no a conoce e sabor di triunfo. E campeonato aki ta continua awe nochi cu dos partido masculino y otro femenino. Den e promer encuentro e caballeronan di Little Rock ta subi tereno contra di San Nicolas Reds pa siet'or y cuarto y pa och'or y cuarto e damanan di Zenith ta enfrenta Red Stars.

MSV A GANA WILLEMSTAD DEN FINAL DI TORNEO MILITAR

WILLEMSTAD- Cu un enorme interes di publico, e final di e torneo di futbol di Marina a tuma lugar, diadomingo atardi riba tereno di Asiento na Rust en Burgh, entre e equiponan MSV y Willemstad. Notable ta cu, tur e weganan cu e equipo MSV a hunga e ultimo tempunan aki ta hanja masha hopi interes di publico, loke ta un hecho cu e equipo aki, cual ta ser contá den e teamnan mas fuerte, no afiliá na CVB ta sumamente popular.



Ni un hende menos cu e Commandant di Zeemacht di Antillas Neerlandes, Commandeur A.J. De Graaff, a haci e promer saque. Marinierskapel a tuma e muziek na su encargo. E wega aki, cual lamentablemente no tabata di caliber alto, a finalisá cu e resultado di 3-0 pa MSV cu ta bien merecí. Cu esaki e team militar a tuma revancha pa e derrota di 2-3 cu nan a sufri algun tempo pasá riba terreno di Willemstad.

NERVIO

E accionnan no a bira loke e fanaticonan a spera. Esaki tabata un duelo nervioso, loke a rebaha calidad di e wega enormemente. MSV a cuminsa rapidamente pa hanja dominio riba su contrincante for di cuminsamentu. Sinembargo esaki no a ser lográ, como e defensa di Willemstad tabata den bon condicion y tambe como e kier cu e hungadornan di MSV no tabata coopera bon cu otro. A consecuencia di hopi nervio y como nan tabata hunga mucho purá no tabatin construccion den e wega. Indiscutiblemente e defensa tabata mas fuerte.

E fanaticonan militar kende a spera di hanja un revanche grandi casi por a jora, como nan linja di atake tabata sin forsa contra e defensanan berde cu blancu. Despues di e sosiego, e mes ritmo di wega a ser mantené, pero awor sí e militarnan tabatin mas exito. Despues di 6 minuut, e links buiten Heithuis, un novato den e equipo a hasi e score 1-0. Cu un tiro chikitu Van der Meer a haci e score 2-0 y despues di esaki e equipo a hanja mas confianza. Willemstad a purba tur cu tin pa trece cambio den e score aki, loke a resultá un tarea infructuoso contra e defensa.

Principalmente e back Rensen tabata tur caminda pareu y a ser bon asistí pa Kooien, Smit y Daalhuizen. Ocho minuut promer cu e wega a terminá, Halvemaan, kende a tuma posicion di linksbinnen despues di sosiego a kita tur speransa for di Willemstad, ta pone e score na 3-0. Esaki tabata fin tambe di e wega tan nervioso aki.

Commandeur A.J. de Graaff a gradici e team di referee-nan despues di e wega, cual tabata Boegman, kende a conduci un wega excelente, Pex y Hoef y directiva di e departamentu di futbol di Asiento como cu espontaneamente nan a pone nan tereno disponibel.

Ela expresa su alegria, cu tabatin tantu interes pa e wega aki. E tabatin palabranan di elogio pa e Sargeant Marinier George Ditmer, cual a organisá e torneo na un manera excelente.

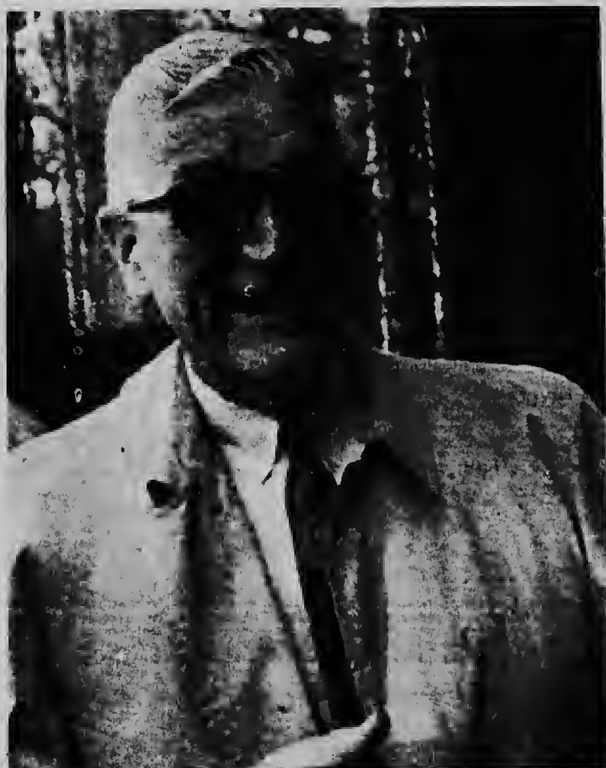
Nos di nos parti ke agregá cu e hungadornan di futbol di marine tin un lider excelente den persona di Sr. Ditmer, kende ta bon mirá pa tur organisacion di Corsow y ta un persona apreciá, loke ta contribui hopi pa promove e bon comprendementu entre civilnan y militarnan.

Despues di su speech, e Commandeur a entregá e beker, cual tabata disponé door di dje mes, na e captain di MSV, e backcentral Rensen. MSV por mira atras riba un torneo exitoso, bon organisá.

Algo notable tabata cu no solamente na e promer y delaster weganan, pero pa tur e weganan tabata tini masha interés di publico.



E hues y abogado di Richard Speck ta formalmente den accion




E homber na man robes ta hues Herbert C. Paschen, quende ta presidi e caso contra Richard Speck, quende ta ser acusá di a mata ocho enfermera. A tuma seis siman pa selectá un hurado pa husga e caso Na man drechi nos ta mira e abogado defensor Gerald Getty, e homber cu a logra scapa tur su clientenan pa cual nan a pidi e pena capital, for di stoel electrico of kamber di gas. Su oponente den e caso aki ta e fiscal William Martin -- UPI Radiophoto --

NA BELGICA TAMBE TABATIN ESTORBO DURANTE BISHITA DI HUBERT HUMPHREY

BRUSELAS -- UPI -- Un incidente protagoniza pa elementonan juvenil a tuma lugar na e ultimo acto oficial na Belgica di vice presidente di Estados Unidos Hubert H. Humphrey quende su bishita na e pais aki a ser considera como " esencialmente positivo".

Como 50 manifestantenan a tira webu prutri contra e auto den cual e tabata viahando mientras na e mes tempu nan tabata grita: "Johnson y Humphrey ta asesinonan".

E vicepresident no a ser alcanza pa e tiradornan dje proyectilnan revoltoso denter di cualnan tabatin hobennan cu barba caba tambe.

Segun nan ta bisa: e participantenan ta pertenece na e fraccion pro-Pekin dje partido Comunista, e grupo cu ya ta propicionando manifestacionnan contra Humphrey desde varios dia prome cu e reunion na Punta de Este.

Sinembargo un gran numero di persona a congrega rondo dje tumba dje solda desconoci, pa presencia e colocasion di un corona di flor na e monumento pa e vicepresidente di Estados Unidos, quende nan a aplaudi y a grita bofona.

Antajera un viajero a splica e politica general di su pais na prome ministro Belga Paul van den Boeynants.

Humphrey a entrevista tambe cu president dje mercado comun europeo, Walter Halstein, quende senjale cu europa ta calcula cu e serie Kennedy di negociacionnan riba aranceles advanero lo conclui cu bon exito den poco tempu y ta sirbi pa alenta e trafico comercial trasatlantico.

E vicepresident norteamericano a bishita tambe su compatriota e comandant supremo di fuerzanan di Organisacion di Tratado Atlantico di Norte (OTAN), general L. Lyman L. Lemnitzer, quende a sigure cu e cuartel central dje potencianan aliá na Europa ya a completa nan salida foi Francia y ta opera awor suficientemente su sede nobo na Belgica.

E incidente registra den inmediacionnan dje monumento na e solda desconoci a ser produci na instantenan den cual e vehiculo cu Humphrey tabata ocupa a acerca un dje ultimo interseccionnan.

Ora cu e motociclistanan a pasa cu tabata bai dilanti dje auto dje vicepresidente, varios hobennan a cuminza ta grita y luego nan a tira e auto cu webu putri, mientras algun dje webunan a dal contra dje glasnan dje auto. Pero e maniobra a ser entorpedí pa presencia di lo demas personanan cu tabatin na e skina

Den e circumstancianan ey e caso a ser ripiti y foi e skina aki por a tende gritunan manera entre otro : "Yanqui, bai bo cas"..........

AMENAZA Y MALTRATO

SAN NICOLAS - Diadomingo un dama a duna keho na recherche di San Nicolas contra un otro dama. Esun prome a bisa cu e otro a menase cu un cuchu. Un dama a worde transporta pa San Pedro Hospital pa observacion, despues cu un homber a comete e acto tan barbaro di a bati e dama aki cu schop den su barica. E dama tin seis luna na estado. Recherche a traha procesverbaalnan correspondiente.

UN TRAS DI OTRO

POOS CHIQUITU - Diavierne anochi pa dies'or y cuarto riba caminda grandi na haltura di Poos Chiquitu a ocuri un accidente entre dos auto di familia. Un di e vehiculonan aki a stop y e otro a core dal su tras. E danjo material ta Fls. 400,-.



Profesor Lorenzo Ferri, quende a dedica 35 aña pa studia e aspectonan fisico di Hesucristu, aki ta cortando den palu e cara di Cristu, manera segun Ferri, tabata ora cu nan a baha Cristu for di cruz. El a traha e estatua, utilisando e pañanan cu e cara di Cristu marcá riba dje y qu ta actualmente na Turin. Ferri a declara qu un di e cosnan qu el a haña sa ta qu Cristu tabata midi 1,87 meter. - UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

Iglesia ke " Democracia Autentico" na Spanja

MALAGA (Spanja) den e declaracion mas energico y preciso riba e papel di hende den sociedad, cual ta conosi for di fin di guera civil, Jerarquiá di Iglesia Catolico a anuncia un programa pa pone e autoridadnan establecé un " Democracia Autentico" na Spanja. Iglesia, conservador pa tradicion y ya pa hopi anja un pilar di apoyo di Generalisimo Francisco Franco, a pone su mes abiertamente y francamente na banda di e forsanan cu ta bisa liberacion di e regimen cu durante 30 anja a gobernâ e pais.

E documento Catolico ta afirma concretamente cu tur e ciudadanonan tin e "derecho y deber" pa participa den bida publico y politico di e nacion y ta agrega cu ningun persona o grupo mester mantenê monopolio di poder pa determina kiko ta e "bien comun" di pueblo di un pais.

Intento di Gran Bretaña pa reduci e impacto de declaracionnan haci pa e mision di Nacionnan di Uni.

LONDEN -- Gobierno a organiza un serie di movimientonan diplomatico, destiná pa contra-aresta efectonan di e declaracionnan cual a ser haci pa Dr. Manuel Perez Guerrero di Venezuela, Hefe di e mision di Nacionnan Uni na Aden. Asina cu e grupo aki di e organisacion mundial a bandona Aden abruptamente, acusando Inglaterra di no a copera. Londen a manda mensahenan diplomatico urgentemente pa tur pais den un intento pa reduci e impacto di e declaracionnan di e mision.

E alto comisionado den federacion di Malaya , Samuel Falle, a ricibi orden pa sali Kuala Lumpur y bai Aden, como principal asesor di Lord Shackleton, pa studia cuidadosamente poltica Britanico den e zona di e puerto estrategico riba Mar Rojo.

Descuido tabata causa principal di e tragedia di Apollo-I

CABO KENNEDY(Florida) --Un chispa cu a ser produci den e conneccion cual a ser haci cu poco cuidao, y algun descuido den e precaucionnan di seguridad cu e " Equipo" mester a tuma tabata causa di e tragedia di e nave espacial Apolo-I den cual 3 astronauta a perde nan bida, 27 di januari ultimo. Ora e informacion aki riba a desastre mas grave espacial a ser duná, e hunta di expertonan a critica repetidamente e disinjo di e manufactura di e capsula Apolo -I y a declará cu en lo futuro, hopi mester worde haci pa e proximo nave ta mas sigur cu esun promer mester tabata.

CAMPANJA CONTRA PRESIDENTE CHINO TA CONTINUA INTENSO

HONG KONG -- UPI --E fuerzanan adicta na e maximo lider di China Comunista, Mao Tse Tung, a intensifica nan campanja contra president dje pais, Liu Shao-Chi, segun e diario Derechista local "New Life" Evening Post" a informa.

Viajeronan cu a caba di jega recientemente foi Canton ta bisa cu mas di millares di estudiante a bandona nan klasnan den e ciudad ey, convoca pa autoridadnan Maoista, pa lucha contra siguidornan di Liu.

E presidente Chino a mustra un fuerte oposicion contra Mao durante e reunionnan partidario alto nivel , pero e anciano dirigente no por a deshaci ainda dje veterano funcionario comunista, aparentemente, pa medio dje canalnan regular dje partido. Como president, Liu por a dispensa proteccion di su amigunan durante hopi anja, manteniendo awor firme den su posicion y contando probablemente cu gran numero di partidario den filanan comunista. Sinembargo Maoistanan a intensifica ultimamente nan esfuerzonan pa kita podernan di Lui foi dje.

Informenan no-confirma dje pais vecino a bisa cu Lui a rechaza un formula di compromiso ofreci pa Mao, pa resolve e disputa entre ambos lider y pone un fin na e luchanan intestina

E viajero di "Post" a bisa cu majoria dje estudiantenan mobiliza ta den accion cargando nomber di Guardias Rojas, na quende previamente nan a ordena di bandona nan estudionan.

Segun e periodico, e estudiantenan aki y nan fuentenan, tabata recorre e cajanan di Canton den incontable gruponan di ocho of diez persona, buscando ademas di cas pa cas bukinan skirbi pa Liu i haciendo despues cu esakinan auto fe den pleba via publica.

El a agrega cu e hobennan Maoista ta tumando nomber dje propietarionan dje bukinan aki y trans mitiendo esakinan na ehercito of na servicionan di seguridad, debi na loke millares di persona a ser deteni caba den e ciudad meridional populoso aki.

Radio oficial di Canton a admiti cu e actividadnan pro-Maoista a disminui pa motibu di disputanan interna, denunciando cu e guerrilleronan aki a tarda cu e plannan di pone tur e Maoistanan bao di un solo organisacion.

Entretanto e semanario "Asian Weekend" ta publica na ingles den e colonia britanica aki cu e vice-prome ministro y e ministro di relacionnan exterior chino, Chen Yi, den e "Tisebaos (periodiconan mural) di Guardia Roja como cu el a molestia esposa di Mao, Chiang Ching, y su amigunan.

E revista ta bisa cu den su propio fuentenan na Pekin nan a informa cu Chen a acusa e esposa di Mao di ta ignora pensamentu dje maximo lider di China Roja. Despues di a nenga di discuti cu e dama y otro dirigentenan dje revolucion cultural respecto e sucesonan.

Chens ta dirigi personalmente den cancilleria e departamentu cu tin na su cargo e kestionnan relaciona cu e colonia britanica y e enclavenan portuges.

Segun e informacion, Chen a bisa na Senjora Mao cu su nombramiento frente e departamentu ey, a ser haci pa e prome ministro Chou-En -Lai, quende a dune instruccionnan precies pa e no trata cu nada e situacion di Macao y Hong Kong sin consulta prome cu Mao.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Concéntrese en los asuntos más practicos a mano y despues piense como lograr ser más prospero Cerciorese de pagar cierta deuda. No siga demorandose o se meterá en un lio.

TAURO (abril 20 a mayo!) Su sensacion de limitacion puede ser eliminada haciendo planes sobre como mejorar las condiciones a su alrededor . Cerciorese tambien de mejorar su apariencia.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Aunque se siente algo desanimado, podrá hacer un esfuerso esta tarde y planear como terminar su trabajo, rapidamente. Sea optimista. Usted necesita adoptar una actitud mas romantico.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted está muy interesado en sus compañeros de trabajo, pero espere para ayudarlos. Trate de ser más practico.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Evite a sus superiores, puesto que no están de muy buen humor. Más tarde encontrará que ellos apreciarán sus atributos le ayudarán a avanzar más rapidamente. Olvide los negocios y diviertase esta noche.

VIRGO (agto.. 23 a sept. 22) Las nuevas ideas y proyectos pueden ser operables, pero requieren más estudio antes de que eso sea posible. Consiga la informacion extra que necesita. No deje que un conocido nuevo lo atemorice.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Si se apura con lo relacionado con sus deberes podrá entonces reunirse con una persona que aprecia mucho. Cerciorese de manipularlos negocios eficientemente. Sea cabal.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si exigente con sus asociados podrá hacer enemigos, de modo que vaya despacio y todo saldrá bien. Tenga cuidado de controlar su genio. Viva del lado alegre de la vida.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Aunque usted cree que tiene mucha tarea acumulada, si se pone a trabajar enseguida la terminara en un cerrar y abrir de ojos. Haga algun ejercicio que lo ponga en buenas condiciones fisicas.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Sus deseos son de divertirse , pero ocupese primero de las tareas que tiene delante. Felicite a un socio que se ha portado muy bien. La noche puede estar repleta de felicidad y alegria.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Los asuntos fundamentales necesitan más atencion y estudio de su parte y entonces encontrará su posicion más segura. Algunos problemas serios no serán resueltos hasta la noche.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Camine o guié con cuidado el dia para que pueda continuar con sus grandes planes en la noche. Sea muy atinado cuando haga sus informes. Los errores pueden ser costosos.

SI SU HIJO NACE HOY......

Será uno de esos hombres que pueden darse cuenta en seguida de las faltas y errores y sea en los escritos o de otras clases. Esta es una gran habilidad que puede usarse con gran ventaja

Eleccion nobo na St. Vincent

ST. VINCENT-UPI--E crisis politica cu a surgi ya ta cuater anja caba den e colonia eslena britanica aqui di Caribe, a queda termina ayera ora cu Hywell George, representante di La Reina Isabela asumi jefatura di e gobierno.

George a destitui na prome ministro Ebenezer Joshua y na miembronan di su gobierno na disolve e conseho legislativo -- e parlamento local -- y a ordena celebracion di eleccionnan nobo.

Esaquinan cu tin por obheto di pone fin na e impasenan causa pa e comicionnan di December 1966 lo ser celébra aproximadamente den e mes luna aqui cu ta bini bao di fiscalizacion di Commonwealt britanico.

George a bini cu facultadnan pa goberna e isla, mientras cu nan ta celebrando e eleccionnan nobo. Dos e problemanan importante lo consulta cu Joshua y cu dirigente dje oposicion R.M. Cato, pero e ta reserva e derecho di tuma tur decision.

George a preveni pa e no actua energicamente contra e intentonan dje conocido gruponan partidario chikitu dje violencia durante e proceso electoral.

E crisis a surgi pa motibu di a disputa e victoria dje partido Progresista Popular di Joshua den eleccionnan di December. E partido aqui a gana un banco di majoria, pero siman pasa esaqui a ser perdi ora cu un miembro di esaqui a suma na minoria.

Cato a trata na presenta un mocion di desconfianza contra e gobierno, pero Joshua a impedi e gestion, nengando di convoca na conseho legislativo.

Awe nochi nan ta parti Oscar

SANTA MONICA, California -- UPI-- Ta existi e posibilidad di qu awe nochi lo no tin transmision na television di e di 39 presentacion anual di e premionan Oscar di e Academia di Artes y Ciencias cinematografica di Hollywood den e auditorio civico di e ciudad aki.

Obreronan y artistanan tabata trahando duru ayera pa duna e ultimo toque final den e studionan y e numbernan di produccion mientras qu na miles di kilometer di distancia, lidernan sindicalista y representantenan di e tres principal cadenanan di television, tabata tratando di haña un solucion pa e welga di artistanan di radio y television qu ta ABC, CBS y NBC.

Promer qu e welga, ABC tabatin un contra di 1.5 millon dollar cu Eastman Kodak Co., pa transmision directo di entrega di e premionan. Di e suma aki, e Academia di Arte Cinematografica y Ciencia mester a haña 700.000 dollar.

Siman pasá, Arthur Freed, presidente di e Academia, a dicidi di sigui cu su programa, sea qu e ser transmiti of no door di television.

E candidatonan qu a ser designá pa gana un Oscar den e tres principal categorianan e aña aki ta :

Mihor actor :

Alan Arkin pa su papel den "The Russians are coming, the Russians are coming ".

Richard Burton pa su papel den " Who' s afraid of Virginia Woolf" ?

Michael Caine pa su papel den "Alfie";

Steve McQueen pa su papel den " The Sand Pebbles" y Paul Scofield pa " A man of all seasons".

E nominadonan como mihor actriz ta :

Anouk Aim pa "Un homber y un muher ";

Ida Kaminska pa " The stop on main street " ;

Lynn Redgrave pa "Georgy Gl";

Vanessa Redgrave pa " Morgan"

y Elizabeth Taylor pa "Who' s afraid of Virginia Woolf?"

E peliculanan qu ta bini na consideracion pa gana un Oscar ta A man of all season, The russians are coming, the russians are comming, The sand Pebbles y Who' s afriad of Virginia Woolf?

PRINCIPE DI CAMBOYA A ACUSA MERCA

PHNOM PENH, Camboya--UPI -- E hefe di estado, Principe Noradom Sihanouk, a califica Merca como "agresor na Asia", durante un ceremonia qu a tuma lugar den embahada sovietica na Camboya y durante cual nan a hasi entrega simbolica di material di guerra ruso.

E cargamentu qu a ser entregá simbolicamente ta consisti di cincu avion MIG-17 jet, dos avion Antonov-2 di transporte, ocho cañon anti-aereo y diesun truck.

BATALLA ENTRE ESTUDIANTENAN Y POLISNAN NA NASHVILLE

NASHVILLE, Tennessee-UPI-- Polisnan ayera nochi tabatin un tiroteo cu estudiantenan qu a rebela, ora qu e violencia causá pa motibunan racial a plama den e ciudad aki. Un estudiante di color a ser alcansá pa un bala den su garganta.

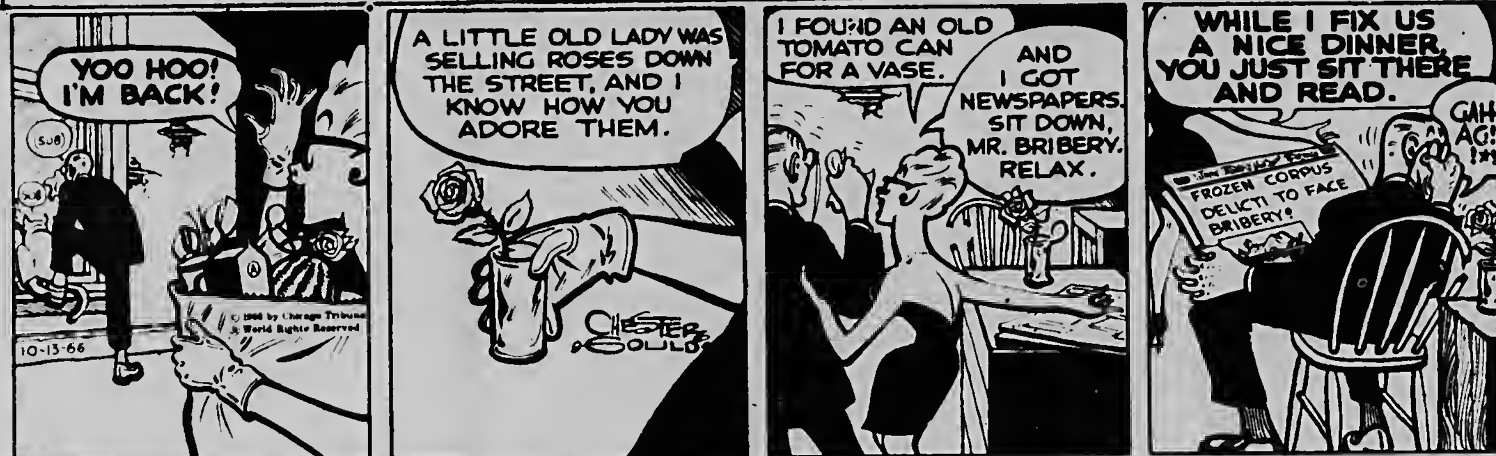
Mas o menos cincuenta polis, tras di nan autonan patrullero y un muraya di piedra, a enfrenta 300 estudiante qu tabata bati nan cu piedra y qu tabata tira riba nan.

Durante e encuentro nan a los mas qu 100 tiru. E encuentro mes a tuma lugar den vecindario di Universidad di Tennessee y originalmente e violencia a cuminsa den e universidadnan di Fisk y Meharry, caminda tin exclusivamente hende di color ta studia.

Polisnan a dicidi di retira pero sin perde e estudiantenan for di bista ya cu nan a sigui cana den e zona.

En total 15 persona a ser heridá y 40 otro detené den e disturbionan qu a cuminza ayera nochi







" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Y ta kiko el a bin haci serca dje? Mientras e ta tratando pa principia un combersacion, Juliet ta sorpresê bisando: "Mi a bin pa papia cu bo di Dr. Jeff." Asombrá Marlien ta plooi su frenta. "Pa papia tocante Dr. Jeff? Pakiko Juliet? Ta kiko ami cu bo tin di papia di dje?"

"Bo sa cu mi ta comprometi cu nê, no ta berdad?" Na un tono cariñoso Marlien ta bisa: "Mi kier sa cu mi a tende un rumor asina." "E sa bin serca bo?" "Ta bin asina tanto hende serca mi Juliet. Pero ta ki intencion bo tin." "Bo no mester laguê bin akinan mas", Juliet ta bisa. " E hendenan ta papia hopi cos. "Papia kiko?" "Wel ya cu bo ta un muhe cu edad basta halto compará cu esun di Jeff, ta masha simpel pa comprende, cu Jeff no ta interesa den bo. Mi kier meen

Mi kier meen.......tocante sali juntu cu nê, y e cosnan ey, pero parcê cu bo tin un influencia grandi riba dje, y e hendenan ta bisa cu..."Juliet ta cumínsa pega y no por sigui papia mesora ya cu Marlien ta keda mirê duro den su cara. Ora esaki ta ripara cu Juliet a bira nercioso e ta bisa: "Mihor bo sera bo boca Juliet. Bo por mira cu bo ta un mucha ainda. Mi ta sigur cu ningun hende lo bay papia algo malu di Dr. Jeff su bishitanan na Huize Hill. Y bo tin razon tambe cu Dr. Jeff no ta interesá di sali cu mi, mescos cu ami tampoco ta interesá den dje.

Pero nunca bo a pensa cu Dr. Jeff mester un mucha muher mas grandi y mas serio cu bo? Abo ta pas serca e muchanan joven cu bo tin custumber di sali cu nan." Mihor e bisa Juliet su berdad di biaha. Ya e no tin nodi bin atrobe serca dje cu coy loco. "Scuchami un rato Juliet. Mi kier Dr. Jeff hopi bon. Semper mi tabata contento ora e bin serca mi, y di su banda e tambe tabata bin cu tur su smaak. Pero no kere cu mi ta corre su tras. E no kier casa cu mi........y keremi, cu tampoco e kier casa cu bo. Y segun mi Juliet e no ta namorá di bo". Juliet su cara a bira corra di rabia. "Ta ki mishi bo bisa asina? Siendo cu nos ta comprometi cu otro." "Di berdad Juliet?" Marlien ta puntra trankil. "Kizas por ta interesabo di sa, cu hasta Jeff mes ta nenga cu ta berdad".

"H..radamente bisá, ami ta kere cu semper tabata tin solamente un mucha muhe cu tabata di interes pa Dr. Jeff Hillman". "Casi sigur bo kier meen Rosa Koen, no t' asina ?" "Si, asina mes." "Pero Jeff mes a jega di bisabo algo di dje cu Rosa ?" "Ami ta kere, cu Jeff mes no ta realisê ainda, pero e tempo lo percurá pa esey. Pakiko bo no ta laguê na pas ? Usa bo sinti Juliet. Bo tin henter bo bida bo dilanti ainda. Kiko bo ta gana pa obliga un homber casa cu bo, mientras e no ta stimabo ? Si, asina mes, ta obliga bo ta obliguê casa cu bo. Mi tambe a tende e cuenta di bo aventura e anochi aya cu Jeff. Y mi no ta haya esey un bon base pa un matrimonio. Mi ta sigur cu no a pasa nada entre boso dos e anochi ey, y mi no ta mira ki obligacion Jeff tin pa casa cu bo". Pa promé biaha den su bida Juliet no sa kiko pa bisa. Net e kier a lanta pa bay, ora e ta bolbe tende Marlien bisa: "Tuma pa perdi Juliet, goza bo bida cu mucha homber di bo edad y probecha un poco mas di bo bida. Bo ta mucho joven pa pensa casamento, y bo sa masha bon, cu no tin ningun motibo pa bo ta comprometi cu Jeff. Bo a usa esey djies pa un disculpa pa...." Mesora Juliet ta bula lanta. "Bo ta sin manera !", e ta bisa irritá y su wowonan ta brilla di rabia. "Kizas", Marlien ta contesta. "No pa malo, pero tin hende cu no ta gusta tende berdad. Loke mi bisa ta pa yuda Jeff Hillman. Y abo tambe tin algo di haci cu esey. Di mi, bo no ta haya ningun molester, pasobra pronto mi ta bay di akibanda, pa no bolbe nunca mas. " Juliet ta corre jega na e porta, y Marlien ta sigui su tras. Na un tono baho e ta bisa: "Pero mi ta sigurabo Juliet, cu si bo logra toch pa pone Jeff casa cu bo, sea door di bo triki sushi, of door di caballerosidad di Jeff su banda, henter bo bida lo keda duel bo. Pasobra Rosa Koen lo keda semper meimei di boso dos. " Un rato despues Marlien ta tende e Cadillac ranca speed bay. E ta hari den su mes y ta pensa: "Kizas mi no mester a tratê asina duro. Pero mi a haciê pa yuda Jeff. E mucha muher ey no ta nifica nada pê...."E anochi ey Juliet no tin sosiego. El a bay bisa su mayornan, cu ya e no por soporta e papiamento di e hendenan . Y Jeff no tin idea di casa pa caba , y pesey nan mester tuma medida contra dje. Generalmente Tommy Jacks ta un hende inteligente y orgulloso. Y pesey mes e ta bisa su yiu: "pero mi jiu stimá, si Jeff no ta stimabo, abo tampoco no mester stimê,. " "Si", Juliet ta keda insisti. "Mi ta sigur cu e tabata enamorá di mi, y mi no ta comprende dicon el a cambia asina inesperá. Es decir si en berdad el a cambia. Mi kier celebra mi boda mas elegante posibel. Y mi kier casa cu Jeff Hillman. Bo mester papia cu nê papa, bo mester bisê cu solamente un matrimonio por salba nos di e papiamento di e hendenan. " Porfin e tata a dicidi di manda jama Jeff , pa asina pone un fin na Juliet su nerviosidad. Despues cu Juliet a bira mas calmo, Jeff ta bay cu Tommy den e biblioteca pa papia e asunto. "Ta kiko ta pasando cu Juliet dokter ?" "Mi no sa. Pero parce cu el a sinta worry masha hopi pa algo. El a hera bira histerico. A sosede algo particular awe ?" "Wel", Tommy ta cuminza bisa, pero despues e ta keda keto. Pensativo e ta keda huma su sigá y despues e ta bisa : "Mi no ta sigur Jeff, pero mi ta kere cu ta door cu bo a aplaza e fecha di matrimonio." "Ki clasa di fecha di matrimonio ?", Jeff ta corre puntra mesora. Tommy Jacks ta keda mire sorpresa y ta corre puntra mesora: "Pero boso no ta comprometi ?" Jeff ta sintiê sumamente malo y como el a vacila, Tommy ta agregá : "Djies bisa si of no. "

NACHTDIENSTEN: Oranjestad - Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154 San Nicolas - Botica San Lucas tel: 5119
DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 8/9 April Dr. T.H.K. Lin
San Nicolas-Sav-Sta. Cruz 8/9 April Dr. H. Dennert

PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "Frontier Rangers" 14 j
8.30 p.m. "One Spy Too Many" all
Rialto: 8.00 p.m. "Hootenanny Hoot" all
Principal: 8.00 p.m. "El Rostro Oculto" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "This Is my Street" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Ten Little Indians" all

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 U.S.I.S.
6.30 Educat. Program
6.45 International News in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Wild Wild West
8.45 International & Local News in English
9.00 Man from U.N.C.L.E.
10.00 International news in Dutch
10.05 77 Sunset Strip
11.00 Sign Off

DETROIT--UPI--Autoridadnan federal a emprende ayera un operacion vasta pa hanja un avioneta, cual segun un denuncia anonima, lo ta emplea pa bombardea Casa Blanca y atenta contra bida di Lindon B. Johnson

E aparato cu ta un Piper Cub color blauw, a ser descubri na aeropuerto di Willow Run, despues cu e informante anonima a bisa cu un homber a dirigi e aparato aqui na aeropuerto cu un tijdbom den dje pa atenta contra Johnson, Riba pregunta di poliznan respecto e empresa aerea pa quende e supuesto agresor, e informante a bisa: "E tin su propio avion Piper Cub cu dos strea blauw.

Autoridadnan a despacha patrullanan pa tur e aeropuertonan dje zona di Detroit, grandinan y chikitu, hanjando e aparato den esun di William Run. Un portavoz di poliznan a declara cu nan a emprenda un investigacion pa determina e identidad di propietario dje maquina.